




de Suspension für BEGO-Keramikschmelztiegel der BEGO-Gießgeräte Nautilus® und Fornax®

BEGO-Lolipot enthält ein speziell für BEGO-Keramikschmelztiegel der BEGO-Gießgeräte *Nautilus*® und *Fornax*® entwickeltes Beschichtungsmaterial. Die Beschichtung bewirkt eine verlängerte Lebensdauer der Tiegel und sorgt für nahezu rückstandsloses Gießen, bei nahezu allen Edelmetall-Legierungen, einschließlich Palladium-Basis-Legierungen. Es ist ebenso geeignet für Cobalt-Chrom- und Nickel-Chrom-Legierungen.

Lolipot hat keinen Einfluss auf die Eigenschaften der Legierung. Bei nachlassender Wirkung kann Lolipot erneut aufgetragen werden.

1. Schütteln 
 - Lolipot vor Gebrauch gut schütteln.
2. Auftragen 
 - Tiegelinnenseiten aus ca. 15 cm Entfernung dünn einsprühen. Sprühflasche dabei senkrecht halten.

oder

 - Lolipot mit dem beiliegenden Pinsel dünn auf die Tiegelinnenseite aufbringen.
3. Trocknen 
 - Tiegel nach dem Auftragen von Lolipot 5–10 Minuten bei 100–250 °C trocknen (je höher die Temperatur, desto schneller die Trocknung). Beim Auftragen auf einen heißen Tiegel trocknet Lolipot innerhalb von Sekunden. Tiegel nach dem Trocknen in die Gusskammer setzen und den Gießvorgang starten – **Tiegel nicht vorheizen!**

Hinweis:





Damit der Sprühkopf nicht verstopft, nach dem Sprühen die Sprühflasche umdrehen und 2- bis 3-mal sprühen, bis keine Suspension mehr austritt.

en Spray-on suspension for BEGO ceramic crucibles used with BEGO Nautilus® and Fornax® casting units


BEGO Lolipot contains a coating material specially developed for the BEGO ceramic crucibles used with *Nautilus*® and *Fornax*® casting units from BEGO.

The coating extends the useful life of the crucibles and ensures virtually residue-free casting with almost all precious metal alloys, including palladium-based alloys. It is also suitable for cobalt-chrome and nickel-chrome alloys.

Lolipot does not influence the properties of the alloy, and if its effectiveness decreases, it can be reapplied.

1. Shaking 
 - Shake Lolipot well before use.
2. Application 
 - Lightly spray interior of crucible from a distance of approx. 15 cm. Hold spray bottle upright during spraying.

or

 - Apply a thin coating of Lolipot to the interior of the crucible with the brush supplied.
3. Drying 
 - After spraying, dry the crucible for 5–10 minutes at 100–250 °C (the higher the temperature, the faster the drying). Lolipot dries in seconds when applied to a hot crucible. After drying, place the crucible in the casting chamber and start the casting process – **Do not preheat the crucible!**

Note:


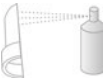


To prevent the spray nozzle from getting clogged, turn the bottle upside down after use and spray 2 to 3 times until no more suspension is discharged.


fr Suspension pour creusets de fusion céramique BEGO utilisés avec les machines de coulée BEGO Nautilus® et Fornax®

Le Lolipot de BEGO contient un matériau d'enrobage spécialement conçu pour les creusets de fusion céramique BEGO en combinaison avec les fondeuses *Nautilus*® et *Fornax*®. L'enrobage augmente la durée de vie des creusets et assure une coulée quasiment sans masselotte avec presque tous les alliages en métaux précieux, y compris pour les alliages à base de palladium. Il est également adapté aux alliages cobalt-chrome et nickel-chrome.

Le Lolipot n'a pas d'influence sur les propriétés de l'alliage. Lorsque l'effet s'estompe, il est possible d'appliquer à nouveau le Lolipot.

1. Secouer 
 - Bien secouer le Lolipot avant utilisation.
2. Pulvériser 
 - Pulvériser une fine couche du produit sur la paroi intérieure du creuset à une distance d'environ 15 cm. Tenir le vaporisateur à la verticale,

ou bien

 - appliquer une fine couche de Lolipot avec le pinceau ci-joint sur la paroi intérieure du creuset.
3. Sécher 
 - Laisser sécher le creuset après l'application de Lolipot 5 à 10 minutes à 100–250 °C (plus la température est élevée, plus le séchage est rapide). Lors de l'application sur un creuset très chaud, le Lolipot sèche en quelques secondes. Après le séchage, placer le creuset dans la chambre de coulée et lancer le processus de coulée – **Ne pas préchauffer le creuset !**

Remarque :


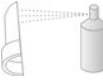



Pour éviter que la tête du pulvérisateur ne soit obstruée, veuillez, après la pulvérisation, tourner le flacon et pulvériser 2 à 3 fois jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'émission de suspension.

es Suspensión para los crisoles de fundición cerámica de BEGO empleados con los equipos de colado Nautilus® y Fornax® de BEGO

Lolipot de BEGO contiene un material de revestimiento desarrollado específicamente para los crisoles de fundición cerámica de los equipos de colado *Nautilus®* y *Fornax®* de BEGO. El revestimiento resultante de su aplicación prolonga la vida útil de los crisoles, asegurando un colado prácticamente sin residuos, con casi todas las aleaciones de metales nobles, incluyendo las aleaciones a base de paladio. El producto es idóneo asimismo para aleaciones de cobalto-cromo y de níquel-cromo.

Lolipot no influye sobre las propiedades de la aleación. El producto puede aplicarse nuevamente en caso de que disminuya el efecto del mismo.

- 1° Agitar 
 - Agite bien Lolipot antes de usarlo.
- 2° Aplicar 
 - Rocíe el producto sobre la superficie interior del crisol hasta formar una capa delgada, manteniendo el envase pulverizador en posición vertical a unos 15 cm de distancia,
 - o bien**
 - aplique una capa delgada de Lolipot sobre la superficie interior del crisol, utilizando a tal efecto el pincel incluido en el suministro.
- 3° Secar 
 - Una vez que haya aplicado Lolipot, proceda a secar el crisol durante 5–10 minutos a 100–250 °C (a mayor temperatura, mayor rapidez de secado). En caso de aplicarse sobre un crisol caliente, Lolipot se seca a los pocos segundos. A continuación, introduzca el crisol ya seco en la cámara de fundición, e inicie el proceso de fundición – **¡No precaliente el crisol!**

Observación:






Con el objeto de impedir la obstrucción de la cabeza del pulverizador, invierta el envase pulverizador después de la aplicación, y rocíe con el mismo 2 ó 3 veces hasta que haya dejado de salir suspensión.

it Sospensione per crogioli di fusione ceramici delle fonditrici Nautilus® e Fornax® della BEGO

Lolipot della BEGO contiene un materiale di rivestimento ideato nello specifico per crogioli di fusione ceramici delle fonditrici *Nautilus®* e *Fornax®* della BEGO.

Tale rivestimento comporta una durata utile maggiore dei crogioli e garantisce una fusione quasi in totale assenza di residui, per quasi tutte le leghe preziose compreso le leghe a base di palladio. È l'ideale per leghe cromo - cobalto e cromo - nichel.

Lolipot non influisce sulle proprietà della lega. In caso di effetto ridotto è possibile applicare nuovamente Lolipot.

1. Agitare 
 - Agitare bene Lolipot prima dell'uso.
2. Applicare 
 - Spruzzare uno strato sottile sui lati interni del crogiolo ad una distanza di circa 15 cm. Tenere il flacone spruzzatore in posizione verticale.
 - oppure**
 - Applicare uno strato sottile di Lolipot sui lati interni del crogiolo utilizzando l'apposito pennello fornito in dotazione.
3. Asciugare 
 - Asciugare il crogiolo per 5–10 minuti dopo l'applicazione di Lolipot a 100–250 °C (maggiore è la temperatura, più rapida risulterà l'asciugatura). Se applicato su un crogiolo incandescente, Lolipot si asciuga nel giro di pochi secondi. Disporre il crogiolo nella camera di fusione dopo l'asciugatura e avviare il processo di fusione – **non preriscaldare il crogiolo!**

Nota:



Per evitare il rischio d'otturazione dell'ugello, capovolgere il flacone spruzzatore dopo l'uso e spruzzare 2 o 3 volte finché non esce più alcuna sospensione.

de

- **Lolipot ist frostempfindlich!** Transport und Lagerung nur zwischen 5 und 35 °C.
- Kunststoffgriffe an Nautilus®-Tiegeln nicht über 150 °C erhitzen.
- Lolipot nicht auf Tiegelzylinder aus Graphit oder Glaskohlenstoff sprühen.
- Lolipot nicht auf Keramikschmelztiegeln verwenden, wenn mit der Flamme geschmolzen wird.

en

- **Lolipot is not frost-proof!** Transport and storage only between 5 and 35 °C.
- Do not heat plastic handles of Nautilus® crucibles above 150 °C.
- Do not spray Lolipot on crucible cylinders made of graphite or glassy carbon.
- Do not use Lolipot on ceramic crucibles if an open flame is used for melting.

fr

- **Lolipot est sensible au gel !** Transport et stockage seulement entre 5 et 35 °C.
- Ne pas chauffer les poignées en plastique des creusets Nautilus® à plus de 150 °C.
- Ne pas vaporiser le Lolipot sur des cylindres de creuset en graphite ou en carbone vitreux.
- Ne pas utiliser le Lolipot sur des creusets en céramique lorsque la coulée est réalisée au chalumeau.

es

- **¡Lolipot es sensible a heladas!** Transporte y almacenaje exclusivamente entre 5 y 35 °C.
- No caliente las asas de plástico de crisoles Nautilus® por encima de los 150 °C.
- No rocíe Lolipot sobre los cilindros de crisol fabricados de grafito o carbono vítreo.
- No utilice Lolipot en crisoles de fundición cerámica, si se va a efectuar fundición con llama.

it

- **Lolipot è sensibile al gelo!** Il trasporto e lo stoccaggio sono consentiti solo ad una temperatura compresa tra 5° e 35 °C.
- Non riscaldare le maniglie di plastica del crogiolo Nautilus® ad una temperatura superiore ai 150 °C.
- Non spruzzare Lolipot sul cilindro del crogiolo in grafite o carbone vetroso.
- Non usare Lolipot sui crogioli di fusione ceramici, se la fusione è effettuata con la fiamma.



Caution